

# Compact Dry AQ medium for heterotrophic bacteria in water

40,240,500,1400 plates/Platten/plaques/placas/piastre/placas

ID-No. 1502992

English	Deutsch	Français
<p><b>Compact Dry AQ is a ready to use, rehydrated plate with indicator for the detection and enumeration of heterotrophic bacteria in water</b></p> <p><u>Specimen pretreatment</u> <b>Viable count in water</b> Drop 1 ml of the tested water on the middle of the Compact Dry plate. The sample will diffuse equally all over the Compact Dry AQ plate.</p> <p><b>Viable count using filter technology</b> For membrane water filter samples please use a 47 mm Mixed Cellulose Ester filter (MCE; 0.45 µm pore size). Prior to applying the filter on the Compact Dry plate please pre-wet the plate with 1 ml buffer. After water filtration place the filter in the center of the Compact Dry AQ Plate, grid side up. Roll top film down to minimize air bubbles or gaps between the filter and the Compact Dry AQ Plate.</p> <p><b>Test instructions</b> 1. Open the cap and drop 1 ml of specimen on the middle of the Compact Dry plate. 2. Specimen diffuses automatically and evenly into the sheet and transforms the dried sheet into a gel within seconds. 3. Put the cap again on the plate and write the information needed on the memorandum section. 4. Turn over the capped plate and put in the incubator in a horizontal position 5. After incubation count the number of all grown colonies underneath the plate. White paper placed under the plate helps to count the colonies.</p> <p><b>Incubation time / Incubation temperature</b> 36 °C ± 2 °C for 44 ± 4 h and 22 °C ± 2 °C for 68 ± 4 h (ISO 6222) 35 °C ± 1 °C for 48 ± 2 h (Filter/SMEWW Method)</p> <p><b>Interpretation of the results</b> Colonies grown are almost all <b>red</b>. Yeasts tend to grow as <b>white-pink</b> colonies. Molds grow as typical 3-dimensional cottony form.</p> <p><b>Storage and shelf life</b> Keep at room temperature (+ 1 to + 30 °C). Total shelf life 24 months after manufacturing.</p> <p><b>Notes</b> • High concentrations on plates (&gt; 300 cfu) will cause the entire growth area to become reddish. In this case dilute the specimen. • If the nature of sample does affect the reaction of the medium, inoculate the sample after the factor is eliminated by means of such as dilution and others. For instance; samples such as high viscosity, colored, reacting enzyme substrates, and too high or too low pH. • After use please follow the current disposal regulations. • The growth area is 20 cm². The back of the plate has a grid carved of 1 cm x 1 cm to make the colony counting easier. In case of any difficulties to count colonies due to large number of colonies grown, total viable count can be obtained by multiplying 20 by an average number of colonies per grid counted from several grids. • Compact Dry plates are produced at an ISO 9001 certified site.</p>	<p><b>Compact Dry AQ ist eine gebrauchsfertige, selektive Platte zum Nachweis von heterotrophen Bakterien in Wasser</b></p> <p><u>Probenvorbereitung</u> <b>Lebendkeimzahl in Wasser</b> 1 ml der Wasser-Probe in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen. Die Probe wird selbständig gleichmäßig in die Compact Dry AQ Platte diffundieren.</p> <p><b>Lebendkeimzahl aus Filter-Proben</b> Bitte benutzen Sie handelsübliche 47 mm Mixed Cellulose Ester (MCE) Filter mit 0,45 µm Porengröße. Vor dem Auftragen des Filters sollte die Compact Dry Platte mit 1 ml Puffer angefeuchtet werden. Bitte den Filter nach der Wasser-Filtration mittig und möglichst blasenfrei auf die Compact Dry Platte legen. Die Gitterseite soll nach oben zeigen.</p> <p><b>Testanweisung</b> 1. Öffnen des Deckels und Auftropfen von 1 ml Probenmaterial in die Mitte der Compact Dry Platte. 2. Das Probenmaterial diffundiert automatisch und gleichmäßig in die Nährsubstanz und rehydriert das Gewebe innerhalb von Sekunden zu einem Gel. 3. Platte mit Deckel verschließen und beschriftbare Fläche zur Kennzeichnung verwenden. 4. Geschlossene Platte umdrehen und in einen Brutschrank legen. 5. Nach Inkubation alle Kolonien von der Rückseite der Platte her zählen. Ein weißes Papier als Unterlage erleichtert den Zählvorgang.</p> <p><b>Inkubationszeit / Inkubationstemperatur</b> 36 °C ± 2 °C für 44 ± 4 h und 22 °C ± 2 °C für 68 ± 4 h (ISO 6222) 35 °C ± 1 °C für 48 ± 2 h (Filter/SMEWW Methode)</p> <p><b>Interpretation des Ergebnisses</b> Nahezu alle Kolonien nehmen die <b>rote</b> Farbe an. Hefen wachsen in der Regel als <b>weiß-rosa</b> Kolonien während Schimmelpilze ihre typische 3-dimensionale, flaumige Struktur aufweisen.</p> <p><b>Lagerung und Haltbarkeit</b> Bei Raumtemperatur aufbewahren (+ 1 bis + 30 °C). Haltbarkeit bis 24 Monate nach Herstellung.</p> <p><b>Bemerkungen</b> • Extreme hohe Bakterienanzahl in der Probe (&gt; 300 KBE) wird zu einer rot/rosa Gesamtfärbung der Platte führen. • Nach Gebrauch entsprechend der gültigen Abfallregelung die Platten entsorgen. • Die Plattenfläche beträgt 20 cm². Auf der Plattenrückseite ist ein Raster mit 1cm x 1cm eingraviert, um die Koloniezählung zu erleichtern. Sollte es problematisch sein auf Grund hoher Koloniedichte eine ganze Platte auszuzählen, sind einzelne Quadrate auszuzählen und der Mittelwert mit 20 zu multiplizieren. • Compact Dry Platten können bis zu 300 Kolonien pro Platte nachweisen. Daher ist es erst nötig Kontaminationen, die diese Lebendkeimzahl überschreiten, zu verdünnen und die Verdünnungen auf die Platte aufzubringen. • Compact Dry Platten werden in einem ISO 9001 zertifizierten Betrieb gefertigt.</p>	<p><b>Compact Dry AQ est une plaque de culture prête à l'emploi, contenant un indicateur pour la détection et le dénombrement des germes hétérotrophes dans l'eau</b></p> <p><u>Traitement préliminaire de l'échantillon</u> <b>Nombre de germes revivifiables dans l'eau</b> Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry AQ.</p> <p><b>Dénombrement des colonies viables par technologie de filtration</b> Pour un échantillon d'eau à filtrer sur membrane, utilisez un filtre MCE (ester de cellulose mixte) de 47 mm (taille de pore 0.45 µm). Avant de mettre le filtre, priez d'abreuver le Compact Dry avec 1 ml tampon. Une fois l'eau filtrée insérez le filtre au centre de la plaque Compact Dry AQ, grille vers le haut. Déroulez le film afin de minimiser les bulles d'air ou les inter-stices, entre le filtre et la plaque Compact Dry AQ.</p> <p><b>Instructions pour le test</b> 1. Ouvrir le couvercle et appliquer 1 ml de l'échantillon sur la plaque Compact Dry. 2. L'échantillon se répand automatiquement et uniformément sur la feuille et en l'espace de quelques secondes, il transforme la feuille sèche en un gel. 3. Refermer le couvercle de la plaque et inscrire les informations nécessaires dans la partie correspondante. 4. Retourner la plaque fermée et la placer dans l'incubateur. 5. Après le temps d'incubation, compter le nombre de colonies de couleur au dos de la plaque. Les colonies peuvent être comptées plus simplement en plaçant du papier blanc sous la plaque.</p> <p><b>Temps d'incubation/Température d'incubation</b> 36 °C ± 2 °C pour 44 ± 4 h et 22 °C ± 2 °C pour 68 ± 4 h (ISO 6222) 35 °C ± 1 °C pour 48 ± 2 h (Filter/SMEWW Method)</p> <p><b>Interprétation des résultats</b> Les colonies qui se développent sont quasiment toutes de couleur <b>rouge</b>. Les levures sont généralement des colonies <b>blanches rosées</b>. Les moisissures présentent une forme cotonneuse en 3 dimensions.</p> <p><b>Stockage et durée de conservation</b> Stockage à température ambiante (+ 1 à + 30 °C). Durée totale de conservation 24 mois après fabrication.</p> <p><b>Remarques</b> • Des concentrations élevées sur les plaques (&gt; 300 cfu) entraînent une coloration blanches rosées de toute la surface. Dans un tel cas, il faut diluer l'échantillon. • Après l'utilisation, éliminer les plaques en respectant les règlements correspondants en vigueur. • La surface de la plaque est de 20 cm². Une grille de 1 cm x 1 cm est taillée dans le dos de la plaque afin de faciliter le calcul des colonies. S'il est toutefois difficile de compter le nombre de colonies, suite à un grand nombre de colonies, il est possible de déterminer le nombre total de germes revivifiables dans certains carrés de la grille et d'en multiplier par 20 la valeur moyenne obtenue. • Les plaques Compact Dry sont fabriquées dans une usine certifiée conforme à ISO 9001.</p>

Español	Italiano	Portugues
<p><b>Compact Dry AQ es una placa selectiva lista para ser usada para la detección y recuento de bacterias heterotróficas</b></p> <p><u>Tratamiento previo de las muestras</u> Recuento de gérmenes vivos en el agua o en alimentos líquidos Aplique 1 ml de la muestra (dilúyala en caso necesario) en el centro de la placa Compact Dry.</p> <p><b>Contaje de microorganismos viables usando la tecnología de filtro</b> Para las muestras de filtro de membrana de agua utilice un filtro mixto de ésteres de celulosa de 47 mm (MCE; 0,45 micras de tamaño de poro). Antes de colocar el filtro en la placa Compact Dry, debe humedecer la placa agregándole 1 ml de agua buferada. Después de la filtración del agua coloque el filtro en el centro de la placa Compact Dry AQ, lado de la cuadrícula para arriba. Haga rodar el film hacia abajo para minimizar las burbujas de aire o huecos entre el filtro y la placa Compact Dry AQ.</p> <p><b>Instrucciones para la prueba</b> 1. Abra la cubierta y deje caer una gota de la muestra sobre la parte central de la placa Compact Dry. 2. La muestra se dispersa automática y homogéneamente sobre la lámina, y transforma la lámina seca en un gel en pocos segundos. 3. Vuelva a colocar la cubierta sobre la placa y anote la información necesaria en la sección de memorando. 4. Invierta la placa cerrada y colóquela en la incubadora. 5. Después de la incubación, cuente el número de colonias coloreadas en la parte posterior de la placa. El papel blanco colocado debajo de la placa le ayudará a contar las colonias.</p> <p><b>Tiempo de incubación</b> <b>Temperatura de incubación</b> 36 ± 2°C para 44 ± 4h y 22 ± 2°C para 68 ± 4h (ISO 6222) 35 ± 1°C para 48 ± 2h (Filter/SMEWW Method)</p> <p><b>Interpretación de los resultados</b> La mayoría de las colonias crecidas son <b>rojas</b>. Las levaduras tienden a crecer como colonias <b>rosadas</b>. Los mohos crecen con forma típica tridimensional algodonosa.</p> <p><b>Conservación y caducidad</b> Consérvese a temperatura ambiente (+1 a +30°C). Conservación en almacenaje después de la fabricación: 24 meses.</p> <p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Altas concentraciones de microorganismos en las placas (&gt; 300 cfu) hacen que toda el área de crecimiento se vuelva roja/rosada. En este caso, diluya la muestra.</li> <li>Después del uso, tenga en cuenta las regulaciones vigentes sobre la eliminación de residuos.</li> <li>El área de crecimiento es de 20 cm². En la parte posterior de la placa hay una cuadrícula de 1 cm. x 1 cm. para facilitar el recuento de las colonias. Si tiene dificultades en contar las colonias debido a que existe un gran número de ellas, el recuento total de gérmenes vivos se puede obtener multiplicando por 20 el número promedio de colonias por cuadrícula de varias cuadrículas.</li> <li>Las placas Compact Dry se producen en una instalación certificada según ISO 9001.</li> </ul>	<p><b>Compact Dry AQ è una piastra cromogenica pronta per l'uso per la ricerca e il conteggio di batteri eterotrofi nelle acque</b></p> <p><u>Pretrattamento dei campioni</u> Conta vitale nelle acque o in prodotti alimentari liquidi Depositare 1 ml del campione in esame (diluire se necessario) al centro della piastra Compact Dry.</p> <p><b>Conta batterica totale mediante filtrazione</b> Per i campioni di acque filtrabili, utilizzare filtri da 47 mm di esteri misti di cellulosa (MCE; porosita` 0.45 µm). Prima di applicare il filtro alla piastra Compact Dry, pre-inumidire la piastra con 1 ml di tampone. Dopo aver filtrato il campione, posizionare la membrana al centro della piastra Compact Dry AQ, con il lato della griglia rivolto verso l'alto. Distendere il film superiore cercando di farlo aderire completamente alla piastra Compact Dry AQ ed evitando bolle d'aria.</p> <p><b>Istruzioni per il test</b> 1. Aprire il coperchio e depositare 1 ml del campione in esame (diluire se necessario) al centro della piastra Compact Dry. 2. Il campione diffonde automaticamente in modo uniforme nel foglietto di terreno, trasformandolo in un gel nell'arco di qualche secondo. 3. Riposizionare il coperchio sulla piastra e scrivere le informazioni necessarie nella sezione promemoria. 4. Invertire la piastra chiusa e porla in termostato. 5. Al termine dell'incubazione, contare il numero di colonie colorate in rosso porpora sul lato posteriore della piastra. Per agevolare il conteggio delle colonie, collocare la piastra su un foglio di carta bianco.</p> <p><b>Tempo d'incubazione</b> <b>Temperatura d'incubazione</b> 36 ± 2°C per 44 ± 4h e 22 ± 2°C per 68 ± 4h (ISO 6222) 35 ± 1°C per 48 ± 2h (Filter/SMEWW Method)</p> <p><b>Interpretazione dei risultati</b> Quasi tutti i microrganismi producono colonie di colore <b>rosso</b>. I lieviti tendono a dare colonie di colore <b>bianco-rosa</b>. Le muffe danno tipiche forme tridimensionale tipo cotone.</p> <p><b>Conservazione e validità</b> Conservare a temperatura ambiente (da +1 a +30°C). Il limite di conservazione è di 24 mesi dalla data di produzione.</p> <p><b>Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un'alta concentrazione sulle piastre (&gt; 300 cfu) comporta una colorazione rossa/rosa dell'intera area di coltivazione. In questo caso è necessario diluire il campione.</li> <li>Dopo l'uso, rispettare le leggi in vigore sullo smaltimento dei rifiuti.</li> <li>L'area di coltivazione è di 20 cm². Il lato posteriore della lastra è dotato di griglia intagliata da 1 x 1 cm per agevolare la conta delle colonie. In caso di difficoltà nella conta causate dalla presenza di un alto numero di colonie, è possibile ottenere la conta vitale complessiva moltiplicando 20 per una media di colonie per griglia ricavata da più griglie.</li> <li>I prodotti Compact Dry sono fabbricati in uno stabilimento con certificazione ISO 9001.</li> </ul>	<p><b>Compact Dry AQ é uma placa cromogénica pronta a utilizar para a detecção do número do bactérias heterótrofos</b></p> <p><u>Tratamento prévio das amostras</u> Contagem de germes vivos em água ou alimentos líquidos Aplicar 1 ml da amostra (diluída, se necessário) no centro da placa Compact Dry.</p> <p><b>Contagem total através de tecnologia por membrana filtrante:</b> Para amostras de água utilizar membranas filtrantes mistas de éster de celulose de 47mm (MCE 0,45um de porosidade). Antes de aplicar o filtro sobre a Placa, por favor aplicar 1 ml de solução buffer sobre a mesma. Após a filtração, colocar a membrana no centro da placa Compact Dry AQ, com o lado quadrículado para cima. Ao colocar a membrana na placa atente para que a colocação seja de cima para baixo, assim minimiza-se a formação de bolhas de ar ou lacunas entre a membrana e a placa.</p> <p><b>Instruções de ensaio</b> 1. Abra a tampa e aplique 1 ml de amostra no centro da placa Compact Dry. 2. A amostra espalha-se automática e uniformemente pela folha e transforma a folha seca em segundos num gel. 3. Volte a colocar a tampa na placa e registre as informações necessárias na área de inscrição. 4. Volte a placa fechada e coloque-a numa incubadora. 5. Após a incubação, conte o número de colónias a partir da parte de trás da placa. Uma folha branca colocada por baixo da placa ajuda na contagem das colónias.</p> <p><b>Tiempo de incubación</b> <b>Temperatura de incubación</b> 36 ± 2°C por 44 ± 4h y 22 ± 2°C por 68 ± 4h (ISO 6222) 35 ± 1°C por 48 ± 2h (Filter/SMEWW Method)</p> <p><b>Interpretação dos resultados</b> As colônias que crescem são quase todas <b>vermelhas</b>. As leveduras tendem a crescer como colônias <b>branco-rosadas</b>. Bolores crescem na forma típica de algodão tridimensional.</p> <p><b>Armazenagem e tempo de validade</b> Mantenha à temperatura interior (+1 a +30 °C). O tempo de validade é de 24 meses após o fabrico.</p> <p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Com elevadas concentrações (&gt; 300) nas placas, toda a área de crescimento ficará vermelha/branco-rosada verde. Neste caso, dilua a amostra.</li> <li>Após o uso, por favor cumpra as regulamentações em vigor para a eliminação das placas.</li> <li>A área de crescimento é de 20 cm². O verso da placa tem gravado um reticulado de 1 cm x 1 cm para facilitar a contagem das colónias. Em caso de dificuldades na contagem das colónias devido ao elevado número de colónias desenvolvidas, a contagem dos germes vivos poderá ser obtida multiplicando por 20 número médio de colónias por reticulado contados em diversos retículos.</li> <li>As placas Compact Dry são produzidas numa empresa com certificação ISO 9001.</li> </ul>